



FAGOR 

# Žehlení a skládání Ironing and folding

## Prádelna • Laundry

Nástěnné mandly a žehlící stroje /  
Wall roller and wall flatwork ironers





●  
Nástěnné mandly  
Wall roller ironers



●  
Nástěnný žehlicí stroj s  
válcem 35  
Wall flatwork ironers



●  
Nástěnný žehlicí stroj s  
válcem 50  
Wall flatwork ironers

NÁSTĚNNÉ MANDLY - WALL ROLLER IRONERS				
PRŮMĚR VÁLCE (MM) ROLL DIAMETRE (mm)	OHŘEV HEATING	DĚLKA VÁLCE (MM) - ROLL LENGTH (mm)		
		1000	1200	1400
180	ELEKTRICKÝ / ELECTRIC	PE-18/100 M	PE-18/120 M	-
250	ELEKTRICKÝ / ELECTRIC	PE-25/100 M	PE-25/120 M	PE-25/140 M

NÁSTĚNNÉ ŽEHLÍČÍ STROJE - WALL FLATWORK IRONERS ø 200 & 325				
PRŮMĚR VÁLCE (MM) ROLL DIAMETRE (mm)	OHŘEV HEATING	DĚLKA VÁLCE (MM) - ROLL LENGTH (mm)		
		1400	1600	2000
200	ELEKTRICKÝ / ELECTRIC	PSE-20/140 MP	-	-
325	ELEKTRICKÝ A PLYN / ELECTRIC, GAS	PS-35/140 MP	PS-35/160 MP	PS-35/200 MP

NÁSTĚNNÉ ŽEHLÍČÍ STROJE - WALL FLATWORK IRONERS ø 500				
PRŮMĚR VÁLCE (MM) ROLL DIAMETRE (mm)	OHŘEV HEATING	DĚLKA VÁLCE (MM) - ROLL LENGTH (mm)		
		2000	2600	3300
500	ELEKTRICKÝ, PLYN, PÁRA / ELECTRIC, GAS, STEAM	PS-50/200 MP	PS-50/260 MP	PS-50/330 MP

NEW!

# Široká škála kompaktních strojů pro jakýkoli druh podniku

Wide range of compact  
machines for all type of business

**FAGOR INDUSTRIAL představuje svoji širokou nabídku mandlů a nástěnných žehlicích strojů, která je perfektním řešením pro žehlení a sušení - žehlení - skládání pro rovné prádlo, nezávisle na tom, jaké jsou potřeby našich zákazníků.**

Žehlicí stroje Fagor jsou navrženy tak, aby měly větší výkon a produktivitu s energetickou efektivitou a značnou časovou úsporou a díky jejich jednoduché funkčnosti náklady na údržbu jsou prakticky nulové.

Kvalita v žehlení rovného prádla s našimi stroji je uznávaná mezi uživateli, kteří oceňují kvalitu jako jeden z nejdůležitějších faktorů, na to je třeba poukázat.

**FAGOR INDUSTRIAL** presents a wide range of mural flatwork ironers, a perfect and innovative solution for the ironing or drying and ironing of the flatwork, for all type of customers.

Fagor ironers are conceived to offer the best performance and productivity with noticeable energetic efficiency and time-saving. Their easy operation makes the maintenance costs almost non-existent.

The ironing quality from Fagor machines is well known by the users and considered one of the strong points.



# Nástěnné mandly

## Wall roller ironers

### Myšlené speciálně pro restaurační oblast a malé produkce

**Jednoduché, spolehlivé, robustní a ekonomické.** Nová řada nástěnných žehlicích strojů FAGOR je ideální pro ty podniky, které nepotřebují velkou produkci a také pro ty, kde je přecejen důležitým faktorem kolik se zainvestuje. Snadné užívání, perfektní pro malé množství rovného prádla v zařízeních jako jsou restaurace, malé hotely, hostely, atd.

Od elektrického ohřevu a dvěma verzím průměru válce (180 a 250 mm) je potřeba předtím projít přes sušičku, aby se dosáhlo vlhkosti 20-25% tak, aby kvalita žehlení byla optimální. Díky jednoduchému mechanismu jsou spolehlivé a s dlouhou životností s tím, že jsou ekonomičtější, ale také spolehlivou možností pro malou prádelnu.

Malé a nástěnné stroje mohou být umístěny v nevelkých prostorech a téměř nevyžadují instalaci, protože nemají žádný výstup ani připojení kromě elektrického proudu.

### Specially designed for the restaurant and small production area

**User-friendly, reliable, robust and not expensive.** The new range of mural ironers is the ideal choice for those laundries which do not have a big output but where the investment point matters. Its easy use makes them perfect to iron the flatwork from restaurants, small hotels, youth hostels, etc.

Electrically heated, there are two versions, diameter 180 and 250mm. The linen needs the previous drying in a tumbler to get the moisture of 20-25% which will provide the optimum ironing results. Their simple mechanism makes them reliable and long-lasting, being the cheapest option for the smaller laundries.

These machines are small in dimensions and mural, so they can be placed in a reduced space, with hardly installation as they do not have air exhaust or connections except the electric supply.

#### VLASTNOSTI / FEATURES

- Přední vložení a příjem prádla. / Front feed and return.
- Vnější skříň je z nerezové a lakované oceli. / Panels in stainless steel and painted steel.
- Rozměry válce: šířka od 1000 do 1400 mm a 180 a 250 mm v průměru. / Roll dimensions: from 1000 to 1400 mm wide and diameter from 180 to 250 mm.
- Elektronický mikroprocesor pro nastavení teploty. / Electronic microprocessor to control the temperature.
- Elektrický ohřev. / Electric heating.
- Válec je pokrytý polyesterem a balvněným pouzdem. / Roll covered in polyester and cotton felt.

#### MOŽNOSTI / OPTIONS

- Možnost pracovat s vysokými teplotami, až 190°C, v programu NOMEX. / Possibility to work at higher temperatures, up to 190°C, with NOMEX padding.



Žehlení  
Ironing



# Nejnovější vlastnosti a technologie k vašim službám

## The latest features and technology at your service

### Maintenance CARE

#### MAINTENANCE CARE

Jednoduchá, spolehlivá a dostupná mechanika, v níž všechny součástky byly navrženy a vyrobeny v nejlepší kvalitě.

A simple but reliable design with easy-to-access mechanical parts and top quality components.

### STAINLESS STEEL DESIGN

#### STAINLESS STEEL DESIGN

Skříň vyrobená v nerezové oceli, která nabízí větší kvalitu a elegantní vzhled.

Panels in Stainless Steel which provides better quality and an elegant look.

### INVERTER

#### INVERTER

Frekvenční měnič u všech modelů.

Frequency control in all models.

### MP ELECTRONIC CONTROL

#### MP ELECTRONIC CONTROL

Snadná a intuitivní manipulace, elektronické ovládání umožňuje výběr rychlosti a teploty válce pro optimalizaci žehlení.

Easy to use and intuitive, the electronic control allows the selection of the speed and temperature of the roll for an optimal ironing.

### HIGH- TECH ROLL

#### HIGH-TECH ROLL

Ocelový válec s velkým výkonem.

High performance steel ironing roll.

### RADIANT BURNER

#### RADIANT BURNER

Pro ještě efektivnější žehlení.

For a more efficient ironing.

#### VOLITELNÉ / OPTIONALS

### Chromed ROLL

#### CHROMED ROLL

Válec z chromované oceli pro větší výkon a výdrž.

Optional chromed roll for a better performance and longer life.

### SMART SYSTEM

#### SMART SYSTEM

Kontrola vlhkosti, která adaptuje rychlost válce v závislosti na vlhkosti prádla.

Humidity control which adapts the roll speed depending on the moisture of the flatwork.

# Nástěnné žehlicí stroje

## Wall flatwork ironers

### Nový koncept pro umocnění a urychlení procesu sušení a žehlení

Řada nástěnných žehlicích strojů s válci 200, 325, 500, je perfektní pro malé a střední prádelny, které potřebují optimální kvalitu žehlení s co menšími náklady na provoz a údržbu.

Kapacita žehlení (mezi 10 a 120 kg/hodina, v závislosti na modelu) a výběr z různých možností ohřevu (Elektrické, plyn, pára) umožňují adaptaci na různé požadované potřeby.

Zrenovovaný design umožňuje pracovat ergonomicky a zkrátit dobu žehlení a sušení rovného prádla na minimum. Zatímco jednoduchá funkčnost umožní snížení nákladů na údržbu tak, že jsou prakticky nulové.

Na druhou stranu to, že jsou to nástěnné stroje umožňují práci pouze z přední strany stroje, jak při vložení, tak při vyjmutí prádla. Proto prostor nutný na instalaci a provoz je minimální.

### New concept in improving and speeding up the flatwork drying and ironing process

The range of flatwork ironers with rolls from 200, 325 and 500mm is perfect for those small and medium sized laundries which need an optimum ironing quality with minimum operation and maintenance costs.

The ironing output (between 10 and 120 kg/h, depending on model) and the heating types (electric, gas, steam) makes them flexible to adapt to the different needs of the customers.

Their renovated design is now more ergonomic and reduces the drying and ironing times of the flat linen to the minimum. Their easy operation makes the maintenance costs almost non-existent.

The possibility to work exclusively from the front for both the feeding and collection of the linen, offers space saving for its installation and operation.

# Nástěnné stroje ø 200

## Wall flatwork ironers ø 200

Žehlicí stroj PSE 20/140 MP je model s menšími rozměry, který umožňuje sušit-žehlit prádlo v nevelkém prostoru.

PSE 20/140 MP is **the smallest model** which can dry-iron the flatwork, ideal for reduced spaces.

#### VLASTNOSTI / FEATURES

- Přední vložení a příjem prádla. / Front feed and return.
- Rozměry válce: šířka 1,4 metru a 200 mm v průměru. / Roll dimensions 1,4 m. wide, and diametre 200 mm.
- Frekvenční měnič pro kontrolu rychlosti žehlení. / Frequency Inverter for the ironing speed control.
- Vnější skříň je z lakované oceli. / Panels in painted steel.
- Postranní otvory a žehlení Nomex pro usnadnění práce, vysoká kvalita žehlení a dlouhá trvanlivost. / Nomex feeding and ironing belts for an easy operation, top ironing quality and long-lasting belts.
- Elektrický mikroprocesor (kontrol rychlosti a teploty, automatické vypnutí). / Electronic microprocessor (speed and temperature control).
- Elektrický ohřev. / Electric heating.



Sušení  
Drying



Žehlení  
Ironing

# Nástěnné žehlicí stroje Ø 325

## Wall flatwork ironers Ø 325

Řada nástěnných žehlicích strojů s válcem 325, je perfektní pro malé a střední prádelny, které potřebují optimální kvalitu žehlení s co nejmenšími náklady na provoz a údržbu.

Kapacita žehlení (mezi 10 a 40 kg/hodina, v závislosti na modelu) a výběr z různých možností ohřevu (Elektrické a plyn), umožňuje adaptaci na různé požadované potřeby.

Fagor flatwork ironers Ø 325mm is ideal for those small and medium sized laundries which need an optimum ironing quality with minimum operation and maintenance costs.

The ironing output (between 10 and 40 kg/hour depending on the model) and their heating types (electric and steam) makes them flexible to adapt to the different customer needs.

### VLASTNOSTI / FEATURES

- Přední vložení a příjem prádla. / Front feed and return.
- Rozměry válce: od 1,4 až 2,0 metru široký a 325 mm v průměru. / Roll dimensions from 1,4 m. to 2,0 m. wide, and diametre 325 mm.
- Frekvenční měnič pro kontrolu rychlosti žehlení. / Frequency Inverter for the ironing speed control.
- Vnější skříň z nerezové a lakované oceli. / Panels in Stainless Steel and painted steel.
- Silný systém výstupu pár. / Powerful exhaust system.
- Postranní otvory a žehlení Nomex pro usnadnění práce, vysoká kvalita žehlení a dlouhá trvanlivost. / Nomex feeding and ironing belts for an easy Operation, top ironing quality and long-lasting belts.
- Elektrický mikroprocesor (kontrol rychlosti a teploty, automatické vypnutí). / Electronic microprocessor (speed and temperature control).
- Možnost ohřevu elektrického a na plyn. / Electric and gas heating.
- Nový model na plyn se zářivým hořákem (nárůst produkce až o 25%). / New gas model with radiant burner (25% production increase).

### MOŽNOSTI / OPTIONS

- Smart systém, kontrola vlhkosti. / Smart system, moisture control.
- Chromovaný válec pro lepší výkonnost a odolnost. / Chromed cylinder, better performance and longer life.
- Změna rotace válce. / Reverse roll rotation.

Chromed  
ROLL

SMART  
SYSTEM



Sušení  
Drying



Žehlení  
Ironing

EASY  
maintenance

STAINLESS  
STEEL  
DESIGN

INVERTER

MP  
ELECTRONIC  
CONTROL

HIGH-  
TECH  
ROLL

RADIANT  
BURNER



# Nástěnné žehlicí stroje ø 500

## Wall flatwork ironers ø 500

Řada žehlicích strojů s průměrem válce 500 mm byla zrenovovaná v rozměrech válce, které umožňují větší výkon a všestrannost, pokud přejdeme na délku válce 2, 2,6 a 3,3 m.

This range has been updated with new roll dimensions to offer a higher performance and versatility, with roll lengths of 2, 2,6 and 3,3m.

### VLASTNOSTI / FEATURES

- Přední vložení a příjem prádla. / Front feed and return.
- Rozměry válce: od 2 m až 3,3 metru široký a 500 mm v průměru. / Roll dimensions: width 2m., 2,6m. and 3,3 m., diameter 500 mm.
- Frekvenční měnič pro kontrolu rychlosti žehlení. / Frequency Inverter for the ironing speed control.
- Vnější skříň z nerezové a lakované oceli. / Panels in Stainless Steel and painted steel.
- Silný systém výstupu páry. / Powerful exhaust system.
- Postranní otvory a žehlení Nomex pro usnadnění práce, vysoká kvalita žehlení a dlouhá trvanlivost. / Nomex feeding and ironing belts for an easy Operation, top ironing quality and long-lasting belts.
- Elektrický mikroprocesor (kontrol rychlosti a teploty, automatické vypnutí). / Electronic microprocessor (speed and temperature control).
- Možnost ohřevu elektrického, na plyn a páru. / Electric, gas and steam heating.
- Nový model na plyn se zářivým hořákem (nárůst produkce až o 25%). / New gas model with radiant burner (25% production increase).

### MOŽNOSTI / OPTIONS

- Smart systém, kontrola vlhkosti. / Smart system, moisture control.
- Chromovaný válec pro lepší výkonnost a odolnost. / Chromed cylinder, better performance and longer life.
- Změna rotace válce. / Reverse roll rotation.



Sušení  
Drying



Žehlení  
Ironing







# Tabulka funkcí a vlastností

## Technical data

NÁSTĚNNÉ MANDLY - WALL ROLLER IRONERS		PE-18/100 M	PE-18/120 M	PE-25/100 M	PE-25/120 M	PE-25/140 M
<b>OBEČNÉ INFORMACE - GENERAL DETAILS</b>						
TEORETICKÁ PRODUKCE 20-25% VLHKOSTI THEORETICAL PRODUCTION 20-25% HUMIDITY	kg/h	15	20	30	35	40
Ø VÁLCE Ø ROLL	mm	180	180	250	250	250
UŽITNÁ ŠÍŘKA WORKING WIGTH	mm	1000	1200	1000	1200	1400
VÝŠKA ZEMĚ-BOČNÍ VSTUPY HEIGHT FLOOR-FEEDING	mm	900	900	900	900	900
RYCHLOST PRÁCE WORKING SPEED	m/min	2,02	2,02	4,2	4,2	4,2
ELEKTRONICKÝ OLVADAČ ELECTRONIC CONTROL		Ano / Yes	Ano / Yes	Ano / Yes	Ano / Yes	Ano / Yes
POHYB MISKY BED LIFTING		Manual	Manual	Auto	Auto	Auto
<b>POTENCE - POWER</b>						
POTENCE OHŘEVU - HEATING POWER	kw	3,3	4	4,95	6	7
POTENCE MOTORU VÁLCE - ROLLER MOTOR POWER	kW	0,03	0,03	0,18	0,18	0,18
CELKOVÁ ELEKTRICKÁ POTENCE - TOTAL ELECTRIC POWER	kw	3,33	4,03	5,13	6,18	7,18
<b>ROZMĚRY - DIMENSIONS</b>						
ŠÍŘKA - WIDTH	mm	1286	1486	1400	1600	1800
HLOUBKA - DEPTH	mm	430	430	445	445	445
VÝŠKA - HEIGHT	mm	970	970	1005	1005	1005
VÁHA - WEIGHT	kg	91	93	89	101	108
OBJEM - VOLUME	m <sup>3</sup>	0,54	0,62	0,63	0,72	0,81
<b>ROZMĚRY V OBALU - DIMENSIONS WITH PACKAGING</b>						
ŠÍŘKA - WIDTH	mm	1450	1650	1450	1650	1900
HLOUBKA - DEPTH	mm	450	450	450	450	500
VÝŠKA - HEIGHT	mm	1140	1140	1140	1140	1140
VÁHA - WEIGHT	kg	104	108	107	116	126
OBJEM - VOLUME	m <sup>3</sup>	0,74	0,85	0,74	0,85	1,08
<b>JINÉ - OTHERS</b>						
ZVUKOVÁ HLADINA - NOISE LEVEL	dB	45	45	55	55	55

NÁSTĚNNÉ ŽEHLÍČÍ STROJE - WALL FLATWORK IRONERS		PS-20/ 140	PS-35/ 140	PS-35/ 160	PS-35/ 200	PS-50/ 200	PS-50/ 260	PS-50/ 330	
<b>OBECNÉ INFORMACE - GENERAL DETAILS</b>									
TEORETICKÁ PRODUKCE 45% VLHKOSTI THEORETICAL PRODUCTION HUMIDITY 45% HUMIDITY	kg/h *	12-14	10-20	20-30	30-40	50-70	60-80	80-120	
Ø VÁLCE - Ø ROLL	mm	200	325	325	325	500	500	500	
UŽITNÁ ŠÍŘKA - WORKING WIGTH	mm	1400	1400	1600	2000	2000	2600	3300	
VÝŠKA ZEMĚ-BOČNÍ VSTUPY HEIGHT FLOOR-FEEDING	mm	990	990	990	990	1023	1023	1023	
RYCHLOST PRÁCE - WORKING SPEED	m/min	1-5	1-6,5	1-6,5	1-6,5	1-8	1-8	1-8	
ELEKTRONICKÝ OVLADAČ - ELECTRONIC CONTROL		Ano / Yes	Ano / Yes	Ano / Yes	Ano / Yes	Ano / Yes	Ano / Yes	Ano / Yes	
PROGRAMY - PROGRAMMES	N°	7	7	7	7	7	7	7	
<b>POTENCE - POWER</b>									
EL. ELECTRIC	POTENCE OHŘEVU HEATING POWER	kw	10,5	12	16,2	21	31,5	40,5	54
	CELKOVÁ ELEKTRICKÁ POTENCE TOTAL ELECTRIC POWER	kw	10,84	12,37	16,57	21,49	32,12	41,37	54,87
PLYN GAS	POTENCE OHŘEVU HEATING POWER	kw	-	14	22,5	30	40	55	69
	CELKOVÁ ELEKTRICKÁ POTENCE TOTAL ELECTRIC POWER	kw	-	0,37	0,37	0,49	0,87	0,87	0,87
PÁRA STEAM	POTENCE OHŘEVU HEATING POWER	kw	-	-	-	-	50	67	85
	CELKOVÁ ELEKTRICKÁ POTENCE TOTAL ELECTRIC POWER	kw	-	-	-	-	0,62	0,87	0,87
POTENCE MOTORU VÁLCE - ROLLER MOTOR POWER		kw	0,25	0,25	0,25	0,25	0,37	0,37	0,37
POTENCE MOTORU VENTILÁTORU - FAN MOTOR POWER		kw	0,09	0,12	0,12	0,12 (x2)	0,25 (x2)	0,25 (x2)	0,25 (x2)
<b>PŘIPOJENÍ - CONNECTIONS</b>									
Ø VSTUP PLYNU - Ø GAS INLET		BSP	-	1/2"	1/2"	1/2"	1"	1"	1"
Ø VSTUP PÁRY - Ø STEAM INLET		BSP	-	-	-	-	3/4"	3/4"	3/4"
Ø KONDENZACE (STAV PÁRY) - Ø CONDENSED (STEAM MOD.)		BSP	-	-	-	-	1/2"	1/2"	1/2"
<b>ROZMĚRY - DIMENSIONS</b>									
ŠÍŘKA - WIDTH		mm	1878	1960	2210	2560	2810	3410	4110
HLOUBKA - DEPTH		mm	444	644	644	644	836 (956)**	836 (956)**	836 (956)**
VÝŠKA - HEIGHT		mm	1335	1107	1107	1107	1190	1190	1190
VÁHA - WEIGHT		Kg	180	300	355	428	925	1200	1436
OBJEM - VOLUME		m³	1,11	1,40	1,58	1,83	3,20	3,88	4,68
<b>ROZMĚRY V OBALU - DIMENSIONS WITH PACKAGING</b>									
ŠÍŘKA - WIDTH		mm	2100	2340	2340	2740	3010	3610	4310
HLOUBKA - DEPTH		mm	770	770	770	770	1150	1150	1150
VÝŠKA - HEIGHT		mm	1570	1400	1400	1400	1500	1500	1500
VÁHA - WEIGHT		kg	220	335	375	435	974	1270	1475
OBJEM - VOLUME		m³	2,54	2,52	2,52	3,00	5,19	6,23	7,43
<b>JINÉ - OTHERS</b>									
Č. VÝSTUPŮ PÁR - N° FUME OUTLET		N°	1	1 (2 gas)	1 (2 gas)	2	1 (2 gas)	2	2
Ø VÝSTUP PÁR - Ø FUME OUTLET		mm	56	98	98	98	153	153	153
PRŮTOK NASÁVANÉHO VZDUCHU - AIR FLOW		m³/h	120	500	500	1000	600 (1200 gas)	1200	1200
ZVUKOVÁ HLADINA - NOISE LEVEL		dB	55	60	60	63	60	65	65

\* Pouze pro modely PL. / Only for the PL models.

\*\* Rozměry se sběrným tácem. / Dimensions with trays.

\*\*\* Rozměry s vytaženým motorem ventilátoru. / Dimensions including fan motor.



FAGOR INDUSTRIAL

FAGOR INDUSTRIAL S. COOP.  
Santxolopetegi auzoa 22  
20560 Oñati, Gipuzkoa (Spain)  
T. (+34) 943 71 80 30  
F. (+34) 943 71 81 81  
info@fagorindustrial.com

[www.fagorindustrial.com](http://www.fagorindustrial.com)



ISO 9001



ONNERA GROUP